

湖北仙桃方言尊称复数标记“们俦[sou¹]”

黄 芳^①

(湖北师范大学 语言学研究中心,湖北 黄石 435002)

〔摘 要〕 仙桃方言中同时存在着复数标记“们”和“们俦[sou¹]”,“们俦”是由“们”与表类别义的“俦[sou³¹]”连用构成的复合式复数标记,除了主要用于表达尊称复数概念外,还具有表达人的类别用法。“们俦”是一种语法、语用双重标记,有标记人物年龄身份地位、体现说话人的主观情感、传达社交礼貌、调节韵律等特殊的语用功能,是一种口语语法现象。复数标记后缀“[sou¹]”源于表类别义的指人名词“俦[sou³¹]”,语音有弱化现象。

〔关键词〕 仙桃方言;复数标记;“们俦[sou¹]”;“俦[sou³¹]”

〔中图分类号〕H17 〔文献标识码〕A 〔文章编号〕2096- 3130(2018)06-0011-08

doi:10. 3969/j. issn. 2096 - 3130. 2018. 06. 003

仙桃市位于湖北省中部,仙桃方言属于西南官话武天片。仙桃方言的人称代词系统与普通话的人称代词系统基本一致,第一人称、第二人称和第三人称的单复数形式都与普通话相同,复数标记“们”的用法也与普通话保持一致。值得注意的是,仙桃方言除了有复数标记“们”之外,还同时存在着一种特殊的复数标记“们俦”(俦,音[sou¹])^②,是由复数标记“们”与类指人名词“俦[sou³¹]”连用构成的复合式复数标记,“俦[sou³¹]”语音弱化为“[sou¹]”,主要用于表达尊称复数,例如“婆婆们俦”、“老师们俦”等。

仙桃方言中“们俦”也有不表达尊称复数,只表示人称类别的用法。与“们”相比,复数标记“们俦”具有鲜明的语用功能,这种现象也出

现在仙桃周边的天门、潜江等地。本文主要考察仙桃方言中的复数标记“们俦[sou³¹]”语法语用功能。

一、仙桃方言人称代词系统及“们俦”的语法特征

(一)仙桃方言人称代词系统通称与尊称严整对应

仙桃方言有一套和普通话一致的人称代词单复数系统,人称代词单数形式“我、你、他(她)”,与此相应的是附加复数标记“们”构成的“我们、你们、他(她)们”复数形式。与这一套表通称的人称代词系统相对应,仙桃方言中还存在着一套表尊称的人称代词系统:

	通称		尊称	
	单数	复数	单数	复数
第一人称	我	我们		
第二人称	你	你们	恁郎 ^③ 、恁郎家	恁郎们、恁郎们俦、恁郎家们俦
第三人称	他(她)	他(她)们	他郎、他郎家	他郎们、他郎们俦、他郎家们俦

从以上人称代词系统可以看出,除第一人称的单复数没有通称形式,仙桃方言第二人称与第三人称单数不仅有通称尊称相对应的形式,而且复数标记也有通称尊称相对应的形式,对应于

通称复数标记“们”的是尊称复数标记“们俦”,显示出严整的通称与尊称对应的规律。表现出于普通话人称代词系统明显不同的特征。

仙桃方言中复数标记“们俦”主要用于第二

〔基金项目〕 湖北省教育厅人文社科重点项目“汉语语法化的句法——语义互动机制研究”,编号 15D100
〔收稿日期〕 2018—09—04
〔作者简介〕 黄芳,女,湖北仙桃人,湖北师范大学文学院副教授。

人称、第三人称代词尊称之后,表达复数概念。

例如:

- [1] 恁郎们_们俦都来哒。(您们都来了。)
[2] 他郎们_们俦不想去哒。(他们不想去了。)
[3] 他郎家们_们俦都走哒。(他们都走了。)

仙桃方言中第二人称代词单数尊称有“恁郎、恁郎家”两种形式,第三人称代词单数尊称有“他郎、他郎家”两种形式。相对于“恁郎”、“他郎”来说,“恁郎家”、“他郎家”一般用于年纪更长的人称。仙桃方言中实义的“家”语音为[tɕia⁵⁵],用作人称尊称时读音为[ka³³],汪化云(2012)在论述长江中下游地区的汉语方言中tc类复数标记来源时,也指出过这种现象。他认为,虚化的“家”“更容易保存中古见母 * k 的读法,跟实义的‘家’声母腭化为 tɕ 不同。”汪化云(2012)“江淮官话黄孝片东部的黄冈各县市方言就是这样:其‘作家、一家人’中实义的‘家’念文读 tɕia,‘人家、自家、女子家’中虚化的‘家’念白读·ka。”

关于长江中下游地区的汉语方言中tc类复数标记来源,汪化云(2012)“吕叔湘认为丹阳方言tɕi的本字是‘家’,李荣等(2002)不将其记作‘家’”,汪化云(2012)“赵元任等(1948)把湖北东部某些方言的复数标记记作‘家’”,汪化云(2012)则认为,“tɕi、·tɕi 来自‘几个’的省略”。仙桃方言中的“家”与这种“tc类复数标记”不同之处在于,仙桃方言中的“家”只用作人称代词尊称,不表示复数概念,是一种人称代词单数的尊称标记。

仙桃方言中的复数标记,同时存在着“们”和“们俦”两种形式,“们”既可以用于尊称复数,也可以用于通称复数,而“们俦”则一般多用于尊称复数。以上例[1]、[2]、[3]中的复数标记“们俦”都可以换成“们”,如“恁郎们、他郎们、他郎家们”,只是表达习惯上表示尊称时更倾向于用复数标记“们俦”;而“们俦”却不能出现在表示通称单数人称代词“你、他(她)”之后,仙桃方言没有“你们俦、他(她)们俦”的说法。以下说法在仙桃方言中不出现:

- [4] * 你们_们俦都来哒。
[5] * 他们_们俦不想走。

仙桃方言“们俦”与“们”在句中的句法功能基本一致。“们俦”能够与人称代词单数尊称一起构成名词性词组,作句中主语、宾语、定语等句法成分。例如:

- [6] 恁郎们_们俦来哒。(您们来了。)
[7] 恁郎家们_们俦的心意我领哒。(您们的心意我领了。)

[8] 得罪恁郎们_们俦哒。(得罪您们了。)

[9] 把恁郎们_们俦的钱还抵恁郎们_们俦。(把您的钱还给您们。)

(二)与“们俦”搭配的词语

仙桃方言“们俦”一般用于表达人称复数概念,多用于尊称。能与“们俦”搭配的词语有以下几种:

(1)称谓名词

仙桃方言中复数标记“们俦”能出现在用于称谓名词之后,称谓名词可以是亲属称谓名词,也可以是社交称谓名词等,例如:

- [10] 舅舅们_们俦都来哒。
[11] 领导们_们俦都来哒。
[12] 老师们_们俦走哒没有?

以上例[10]“舅舅”是亲属称谓名词,例[11]、[12]“领导”、“老师”是社交称谓名词。在仙桃方言中,不仅仅表达年长或位尊的称谓名词能使用复数标记“们俦”,年龄、身份、地位相对较低的也可以使用复数标记“们俦”,例如“侄儿们俦”、“学生们俦”、“伙计们俦”等也是常见的说法。

亲属或社交称谓名词连用能够与“们俦”搭配,表达复数,例如:

- [13] 娘母子们_们俦真不容易。

以上各例中的“们俦”在仙桃方言中都可以用“们”来替换,也就是说,既可以用“们”,也可以用“们俦”,但是在语用上有细微的差异。

(2)表人名词

仙桃方言中复数标记“们俦”还能出现在用于表人名词之后,例如:

- [14] 劳力们_们俦吃的多些。(男人们吃的多些。)
[15] 姑娘婆婆们_们俦不懂道理。(女人们不懂道理。)

以上例句中“劳力们俦”、“姑娘婆婆们俦”都表达人称复数。用于表人名词之后时,“们俦”只用作复数标记,没有区别身份地位的功能。以上各例中的“们俦”在仙桃方言中也可以用“们”来替换。

(3)指人“的”字短语

普通话有指人“的”字短语,例如“男的”、“卖菜的”、“开车的”等,在普通话中,这些指人“的”字短语复数形式一般不直接用“‘的’字短语+们”的形式,例如,“*男的们”、“*卖菜的们”、“*开车的们”并不常见,在表达复数概念时,“的”字短语一般要明确标示出人称来,例如,“卖菜的大叔们、开车的师傅们”。

仙桃方言中“们俦”的用法有些不同,“们

俦”可以用于指人“的”字短语之后,例如:

[16]男的们俦都吃哒。(男人们都吃了。)

[17]那里有蛮多卖菜的们俦。(那里有很多卖菜的。)

在仙桃方言中,例[16]、[17]都是常使用的说法。“们俦”的这种用法与武邑话的“们”有类似之处。陈晓静,陈泽平(2015)“武邑话的‘们’可以相当自由地后附于充当主语、定语、宾语的各类‘的’字结构,表达复数的语法意义。”例如:

[18]郎干苦力的们郎钱来得可不容易噃!(那些干苦力的郎钱来得可不容易啊!)(转引陈晓静,陈泽平例)

指人“的”字短语附加上复数标记,在古代汉语中是常见的,例如在明清小说中就有“小的们”的说法。

除了以上这些词语搭配之外,仙桃方言中“们俦”还可以与不定代词搭配,例如:“是哪些人们俦?”

(三)复数标记“们俦”与确数词的同现现象

关于普通话中复数标记“们”与确数词能否同现的现象,储泽祥(2000:63)认为:“如果复数标记既是语法标记,又是表示已知的语用标记,那么,不能与确数词同现并存;如果复数标记仅是语法标记,那么,有可能与确数词同现并存。”并且,明确指出“汉语的‘们’是语法、语用双重标记。”(储泽祥,2000:63)我们对仙桃方言中复数标记“们俦”与确数词的同现现象也进行考察。

仙桃方言中,“们俦”与确数词一般不能同现。在仙桃方言中,“*五个们俦”是不可以说的,“们俦”能与概数词同现,如“几个们俦”。再如:

[19]把那几个客人们俦安排好了再说。

把那些客人们俦安排好了再说。

例[19]中概数词“几”、“些”都能与“们俦”同现。如果换做确数词,“*五个客人们俦”则不能说。

汉语方言中人称复数的表达还存在着“数词+亲属名词”的结构。李旭平(2014:77)以吴语富阳话为例,考察了吴语、赣语、湘语等汉语方言“数词+亲属名词”的结构形式。李旭平(2014:77)指出,很多南方汉语方言中,如吴语、赣语、湘语等方言中,数量成分通常出现在亲属名词前面。普通话中,亲属名词后面可以加上表示数量的标记,如:“父子俩”,“夫妻俩”,“姊妹仨”,“婆孙四人”等。

仙桃方言中也有“数词+亲属名词”的表达

形式,如“娘母子几个、三婆、两娘、两弟兄、弟兄几个、几妯娌”等(李军,2009:32)。这种“数词+亲属名词”表达式,当数词为概数词时,有时能够与人称复数后缀“们俦”同现,例如“几妯娌们俦”、“弟兄几个们俦”。当数词为确数词则一般不说,例如“*弟兄六个们俦”、“*三姊妹们俦”。由此可见,仙桃方言中“们俦”在是否与确数词同现方面,表现出与“们”基本一致的特点。

总体来看,“们俦”在仙桃方言中是普遍使用的一种复数标记,可以出现在人称代词的尊称形式、称谓名词、表人名词、指人“的”字短语等表人词语之后,用于表达人称复数。“们俦”的句法功能和“们”基本一致,也是一种表达人称复数概念的语法、语用双重标记,“们俦”与“们”不同之处主要体现在语用功能的差异上。下面我们将进一步分析仙桃方言“们俦”的语用功能。

二、仙桃方言复数标记“们俦”的语用功能

仙桃方言复数标记“们”和“们俦”的差异主要体现在语用上。“们俦”具有以下几种语用功能:

(一)标示人物年龄身份地位的功能

仙桃方言复数标记“们”与“们俦”在语用方面有着明显的分工。一般来说,“们”主要用于通称,“们俦”用于尊称,有标示人物年龄身份地位的功能。仙桃方言“们俦”是一种对听话人表示尊敬的语言手段,“们俦”常用于比说话者(主观感觉)比自己年龄、辈分要长,职位、社会地位、资历等要高的人物。例如:

[20]他郎们俦都走哒。(他们都走了。)

例[20]中所提到的“他郎们俦”一般都是指比说话者年长位尊的人,在仙桃方言中,比说话者(主观感觉)年龄、辈分要小,职位资历要低的人一般是不用“他郎们俦”说法的。例如,大人是不会对小孩子们用“他郎们俦”的说法的。

普通话中与第二称通称“你”相对的有尊称“您”,第三人称“他(她)”没有相对的尊称形式,但在北京话口语中存在。江蓝生(1995b:11)“就目前所知,《妇语》是最早用‘您’字标写单数第三人称礼貌式的资料。”“您”只表单数尊称,不表复数。江蓝生(1995b:11)“《妇语》里‘您’共出现43次,却没有一例是表示复数的。”第二人称代词尊称形式在汉语方言中是很普遍的现象,如武汉话中有第二人称尊敬式“你家”,书面上有写作“您驾”,长沙话有第三人称尊敬式“他郎家”(邢福义,1996),这些都只表单数尊称。

刘丹青(2008:373)《语法调查研究手册》在关于代词的语法参项描写中有,“该语言是否通过代词指明较重要和较不重要的方式标示第三人称施事的不同地位(旁指的/第四人称)?这是否有强制性?”刘丹青(2008:378)“该语言的代词是否标记身份区别,如:熟悉的,尊敬的等等?”仙桃方言通过人称代词尊称形式和复数尊称标记“们俦”,用来标示人物身份地位等区别。

(二)体现说话人的主观情感功能及类指功能

在话语交际中,仙桃方言中“们俦”也有不用于尊称复数,而只体现说话者的某种主观情感的功能。一般用于表达说话人对听话人,或者说话人对所谈论对象的喜欢和爱怜的主观情感。例如:

[21] 同学们俦都走哒。(同学们都走了。)

[22] 你们这些家伙们俦一个个太不听话了。(你们这些家伙一个个太不听话了。)

[23] 丫头们俦呢,你们吃哒没有?(女孩们,你们吃了没有?)

刘丹青(2008:374)“谈话发生在说话人(第一人称)和听话人(第二人称)之间,听说双方的社会关系或心理距离在语形上的体现。”仙桃方言中复数标记“们俦”的使用,能够体现说话人和听话人之间的社会关系和情感。

“们俦”主要用于尊称复数,当不用于尊称时,能体现说话者的主观情感。例[21]、[22]、[23]中“同学们俦”、“家伙们俦”、“丫头们俦”,很显然这些人的身份年龄地位都不高于说话者,与说话者的关系而言,要么是平辈,要么是下辈或是年龄小的人,这些表人词语没有用复数标记“们”,而是使用了“们俦”复数标记,是为了体现说话者一定的主观情感。

比如例[22]中“你们”与“这些家伙们俦”构成同位短语,指称同一对象,说明“这些家伙们俦”是并不需要使用尊称“恁郎们俦”的对象,“们俦”用于“这些家伙们”只是为了表达说话者与听话者之间亲密的情感。例[23]中“丫头们俦”、“你们”同现的情况也是一样,“们俦”的使用表达了说话者亲切的态度和对听话者爱怜的情感色彩。

总体来看,仙桃方言通过“们俦”的使用可表达出喜欢,亲切或爱怜等情感,如果将“们俦”换成“们”,在仙桃方言中也是可以说的,比如“同学们”、“家伙们”、“丫头们”,但是情感色彩就要淡化很多。

敬称“您”也有类似的用法,江蓝生(1995b)在《燕京妇语》中发现长辈对晚辈说话也可以使

用敬称“您”。江蓝生(1995b:14)“‘甲:舅母您吃啊!丙:您吃罢。’”。只不过其所表达的情感要随具体语境来考察。

一般来说,仙桃方言的复数标记“们俦”主要用于表人词语,但是也有用于动物的说法,例如:

[24] 我屋里猪伢子们俦还等倒我克喂尼。(我家里的猪娃还等着我去喂呢。)

例[24]“猪伢子”是动物,“们俦”用在这里是将动物的拟人化用法,表达说话者对所表达对象喜欢和爱怜的情感,并且这种用法一般只见于刚出生不久的小动物,可以有“猪伢子们俦”、“牛伢子们俦”,但“猪们俦”、“牛们俦”是不说的。这种用法普通话复数标记“们”也有,比如“鸟儿们”。

当仙桃方言中的复数标记“们俦”当不用于尊称复数时,还能够表达喜欢,亲切或爱怜等情感。“们俦”语用上的情感功能源于其语法上的类指功能。这与前面提到的“们俦”与指人“的”字短语搭配是一致的,是因为“们俦”语法上具有类指功能,表达“类别”和“复数”概念。

(三)社交礼貌功能

话语交际中,仙桃方言“们俦”承担了重要的社交礼貌功能。首先是用于尊称,尊称的使用既起到了一定的区分身份地位作用,在话语交际中的,尊称是承载社交礼貌功能的重要形式。例如:

[25] 恁郎们俦坐啊。(您们坐啊。)

在仙桃方言中,对于初次见面的陌生人,招待客人等情况下经常使用“们俦”,是一种客套礼貌用语。例[25]是常见的礼貌用法。与复数标记“们”相比,“们俦”的礼貌功能更凸显。仙桃方言倾向于使用“们俦”来强调尊敬和客套,例如:

[26] 他郎们俦都晓得了。(他们知道了。)

例[26]复数标记“们俦”用在第三人称尊称“他郎”之后,更加凸显对所指对象的尊敬。

仙桃方言复数标记“们俦”的独特之处在于,是在人称代词有相应尊称形式的基础上,其复数形式也有相应的尊敬式,如前面表格中所示,复数标记“们”和“们俦”,表现出比较严整的通称和尊称对应形式。

关于人称代词尊称的使用,刘丹青(2008:378)指出,“初次接触的陌生人,一般都要使用该式,不然就是不礼貌的行为。熟悉的同辈,同辈亲人,夫妻恋人之间不轻易使用此式,起用‘尊称’相当于公开声明疏远关系。”仙桃方言

“们侑”主要用于社交礼貌场合,熟悉的同辈,同辈亲人之间一般不起用“们侑”,如果使用“们侑”,在关系上会略显生分和疏远。

尽管复数标记“们侑”在仙桃方言中往往与尊敬,与礼貌密切相关,只要是用于礼貌交际场合,称谓名词大多可以使用复数标记“们侑”。但值得注意的是也有相反的情况,在仙桃方言骂人用语中,“们侑”能够直接出现在指人“的”字短语之后用于骂人,例如:

- | | |
|------------|---------|
| [27] 狗日的们侑 | * 狗日的们 |
| 挨刀的们侑 | * 挨刀的们 |
| 死砍头的们侑 | * 死砍头的们 |
| 害人的们侑 | * 害人的们 |

上面的例[27]中左边“的”字短语后的复数标记“们侑”是不能替换成“们”的。也就是说,右边的说法在仙桃方言中都不出现。这种现象可以说明,在仙桃方言中,“们侑”虽然其主要的语用功能是复数标记“们”的尊敬式,但是还具有明显的表达“类别”、“复数”和“群体”的类指语法功能,是一种具有明显语用特征的人称复数语法标记。

(四)调节韵律功能

仙桃方言中复数标记“们侑”还具有一定的调节韵律的功能,例如:

- [28] 恁郎们侑莫怪我。
恁郎们莫怪我。

仙桃方言例[28]中两种说法都可以使用。单数尊称“恁郎”,在语音上是两个音节,复数标记“们侑”语音上也是两个音节,从音节韵律角度来看,双音节之间的搭配在语音上显得更齐整协调。要和谐些。尽管在仙桃方言中“恁郎们”也是可以说的。下面的例子则更能凸显“们”和“们侑”在音节韵律方面的不同特点:

- [26] 姐姐们侑莫怪我。
* 姐们侑莫怪我。

仙桃方言例[29]中的下一种说法是不说的。双音节词“姐姐”和单音节词“姐”与双音节的复数标记“们侑”搭配起来,“姐姐们侑”是常见用法,而“姐们侑”则一般是不可以说的,这是“们侑”韵律特点的表现。

尤其是当前面的人称词语为多音节时,用“们侑”更显出韵律上的协调,例如“儿子们侑”、“姑娘们侑”、“爹爹婆婆们侑”、“老人家们侑”等。这些说法在仙桃方言中虽然都可以用“们”来替代,如“儿子们”、“姑娘们”、“爹爹婆婆们”、“老人家们”等,但是就使用频率来看,仙桃人在表达复数尊称时,更多地倾向于用“们侑”。

值得注意的是,在仙桃方言中当要更加凸显说话对象的尊长时,或者凸显对说话对象的尊重或强调说话对象时,还会在尊称之后附加另一个尊称式“家”,形成复合单数尊称式“郎家”,如前面提到的“恁郎家”、“他郎家”、“卖菜的郎家”。这种复合尊称式与“们侑”搭配,形成“郎家们侑”的说法。如“郎家们侑”、“他郎家们侑”、“卖菜的郎家们侑”。“郎家们侑”能够单用,如:

[30] 郎家们侑呢! 你们听我说吵!(你们啊! 你们听我说啊!)

例[30]中“郎家们侑”原本是没有具体指称对象,但用在具体的会话环境中,则能够指称具体的说话对象。“郎家们侑”用在例[30]中,所起的作用是凸显强调对说话对象“你们”的尊敬,也可以看作一种社交称呼语,这从后面与之相呼应的通称形式“你们”可以清晰看出。在我们的调查中,比起年轻人来,文化程度不高的老年人更多地倾向于使用这种复合尊称式。

“们侑”在仙桃人日常口语会话中出现,是一种口语语体现象。在书面表达中,还是以普通话为主,当然也有用文字记录下来的口语现象,以下是在百度上搜索出的“们侑”用法:

- [31] 帮帮忙吧!! 学霸们首!! (互联网)
[32] 仙桃好邻居的大妈逆天啦,冷郎们首这调皮考虑过模特的感受吗? (互联网)
[33] 有在天门找工作的朋友们首吗? (互联网)

综上所述,仙桃方言“们侑”和“们”的不同之处主要表现在语用功能方面,“们侑”具有“们”所没有的,如标示人物年龄身份地位、体现说话人的主观情感、传达社交礼貌、调节韵律等各种特殊的语用功能。

三、复合式复数标记“们侑”及“[sou¹]”的来源

下面主要探讨仙桃方言“们侑”的性质及关于仙桃方言复数标记后缀“[sou¹]”的来源问题。

(一)复合式复数标记“们侑”

仙桃方言“们侑”是由复数标记“们”与类指人名词“侑[sou³¹]”连用构成的复合式复数标记。“侑[sou³¹]”语义上表示人的类别,表达复数、集体概念,用作复数标记“们”的后缀,语音上调值弱化为[sou¹],构成具有不同于“们”语用功能的复合式复数标记。

汉语方言中也有类似的现象,张晓静,陈泽平(2015)指出,武邑方言有“们儿们”,由类指人名词“们儿”再后附“们”构成,如“乜老娘们儿们干么儿噠?(郎些女人在干什么呢?)”对于

“们儿们”，张晓静，陈泽平（2015）借用徐丹（2011）的术语，称之为“假性复数标记”。

白云、石琦（2014）认为，晋语山西左权方言在表达人称代词的复数意义时有一种特殊形式“都们”，“都们”是复数标记“都”和“们”的叠加。复数标记“都”是古代表复数义助词“等”语法化的结果。白云、石琦（2014）：“左权方言中第二人称代词没有表示尊称的复数形式，对听话一方的指称没有年龄限制，都可用‘你都/你们都’或‘你们’修饰。”

李树俨（2001）指出，银川方言人称代词的复数有在“们”基础上再加“都”的形式。

汉语方言中的还有其它复数标记叠加式，据彭晓辉（2008：135）引相关学者们的研究成果，有受语言接触的影响产生的福建长汀话“伢们”。还有贵阳方言“们些”（彭晓辉，2008：175）

汉语普通话也有复数标记叠加现象，邢福义（1996）认为，“您”是“你们”的复合，本身可以表示复数，但在后边再加上一个“们”，“您们”明显地强调复数意义。

由此可见，汉语中存在着各种复数标记叠加的用法。与武邑方言“们儿们”、左权方言“都们”等形式的不同之处在于，仙桃方言“们俦”中的“俦”不能单用，只能附着在“们”的后面出现，语用上主要用于尊称复数标记。

（二）“[sou¹]”来源分析及存疑

在本文的描写中，将仙桃方言复数标记后缀“们[sou¹]”中的“[sou¹]”记为“俦”字。关于“[sou¹]”的来源，我们有以下几种推测：

（1）“俦”

“[sou¹]”来源于“俦”。《汉语大字典》（1990：97）：“《广韵》直由切，平尤澄。”现代语音为[sou³¹]。中古全浊声母平声字在官话中读清声母送气音，仙桃姚嘴话“俦”字念“[tshou¹]”，正符合语音演变规律，只是与“们”连用构成复合复数标记时，在声调上发生了弱化，语音听感上接近上声。仙桃沙湖等地“俦”字念“[sou¹]”，应该是塞音进一步脱落的演变结果。

“俦”可以用作表人名词，本义：伴侣。《汉语大字典》（1990：97）：“伴侣；匹偶。《玉篇·人部》：‘俦，侣也。’”；“俦”还具有类别义，《汉语大字典》（1990：97）：“同类；侪辈。《华严经音义》卷二：‘《珠业》曰，……俦，类也。’《字汇·人部》：‘俦，众也。’”；“俦”还可用作代词，表示疑问，相当于“谁”。《汉语大字典》（1990：97）：“《字汇·人部》：‘俦，谁也。’”

类别义词与复数标记之间的有着密切联系，王力（1980）指出，汉代出现的“等”，跟“侪、

属、曹、辈”是同义词，都表示多数或同一类。这些表示类别义。这些类别义的词，后来大都发展为复数标记，据彭晓辉（2008：66）的统计：“单音节‘-等’（梅县话）、‘-侪’（连城话）、‘-辈’（莆田话）”都是从类别义发展出来的复数标记。前面提到的复数标记“都”在汉语方言中多有出现，李树俨（2001）指出，山西南部就有七处方言是用“都”作人称代词复数词缀的。关于“都”的来源有学者根据语音相似性推理，认为来源于表复数的“等”。

江蓝生（1995a：185）认为复数标记“们”由类别义词“物”发展变化而来，论述了“物”虚化为复数标记的路径，“物”在先秦两汉时期表事物的类别，在魏晋南北朝泛指众人或总指一切人，具备了“跟‘等’一样用在人称代词或指人名词之后表示某一类人、或进一步虚化为复数词尾的条件”（江蓝生1995a：185）。

汉语复数标记形式非常丰富，彭晓辉（2008：86）归纳出汉语复数标记的几种来源，有处所名词、表示集体义的人称代词、集合量词、集体名词、数量短语、群体义的量词短语、表示群体义的定中短语、来源于领属助词等诸多来源。据彭晓辉（2008：86）归纳的各种复数标记来看，汉语复数标记来源很多都与类别（集体）义有关。

由此可见，仙桃方言中“俦”能用作复数标记也与“俦”的类别义是相关的。以下例句可以看出“俦”虚化为复数标记的趋势：

[33] 携朋挈俦。（唐韩愈《送穷文》）

[34] 自少轩轻非常俦。（唐韩愈《刘生诗》）

[35] 若夫田文无忌之俦，乃上古之俊公子也。（三国魏曹植《七启》）

[36] 我闻今相国昆山顾秉谦者，严相国俦也。（侯方域《马伶传》）

以上语料尽管从时间上来看，三国要早于唐代，但我们还是可以看出“俦”的虚化轨迹。由例[33]的“伴侣”，到例[34]“类别”义，例[35]结构助词“之”连在“俦”和表人名词“田文无忌”之间；而到了明清时期例[36]结构助词“之”的省略，“俦”直接附着在表人名词“严相国”之后，是“俦”能够用作复数标记的重要表征。

至于仙桃方言“们俦”这种复合式复数标记的尊称功能，江蓝生（1995b）指出北京话敬称代词“您”更可能是“你们”的合音，用复数表敬，是许多语言共有的现象。邢福义（1996）也曾指出，“‘您们’这种复数尊称现象，在现代汉语里是不是孤立的现象？”仙桃方言“们俦”是复数标记“们”和表复数的“俦”复合而成，具有凸显

复数意义,在语用上,复数意义的凸显,与敬称功能有关,也可以看做是一种复数表敬现象。与汉语普通话“您”、“您们”尊称用法不同之处在于,仙桃方言人称代词不仅有单数尊称形式,而且复数标记也有相应的尊称形式。

“俦”能够用作尊称标记,还可以从字形字义角度解释。《说文解字》:“俦,从人,寿声。”“寿”具有“老”的含义,《说文解字》“寿,久也,从老省。”而汉语中由“老”而成为敬称的现象是很普遍的。见下文论述。

综上所述,我们认为,仙桃方言“们俦”中“[sou¹]”的本字应为“俦”,原因如下:

1. “们俦”中“[sou¹]”与“俦”本字语音相近。
2. “俦”类别义是用作复数标记的关键。
3. “们”和“俦”尊称语用功能的产生与“复数表敬”相关。
4. 字形字义方面,“俦”字蕴含“老”意义,也可能是其敬称功能的来源。

关于“[sou¹]”字的来源,我们还有其他的推测,这里提出来暂且存疑。

(2) “叟”

“[sou¹]”的来源是否为“叟”?

《汉语大字典》(1990:168):“叟,《广韵》:‘苏后切,上厚心。幽部。’”仙桃方言“叟”与复数标记后缀“[sou¹]”音近。

古汉语中“叟”一般指年老的男人,如“老叟”。“叟”可用作对老年男子尊称,《汉语大字典》,1990:168):“赵岐注:‘叟,长老之称也,犹父也。’唐李白《嘲鲁儒》:‘鲁叟谈五经,白发死章句。’”

“叟”的本义并不强调性别,只指年老。《汉语大字典》(1990:168):“《说文·又部》:‘叟,老也。’”“《释名·释亲属》:‘叟,叟也,叟,老者称也。’”《十三经注疏(上)》(1990:1114页),《仪礼注疏》卷三十二“郑玄注云:‘叟者,尊严之称。是叟亦可谓之母乎?叟,犹叟也;叟,老人称也。’”可见,“叟”本与“老人:称”和“尊严之称”有关。如:

[37]回寻画龙堂,二叟鬓发斑。(白居易《游悟真寺诗》)

“老”在汉语中常用于尊称,汉语称谓词中有“老X”、“X老”等用法,“老X”用于一般对年长者的尊称,“X老”则适用于年纪更长而且德高望重者的尊称。

“老”与复数标记也有一定联系。刘云(2009:98-102)指出,关于北京话敬称代词“您”的来源,有“‘你老’合音说”王力(1958)、

吕叔湘(1985)、伍铁平(1982)6都持有这种观点。刘云(2009:98-102)认为“表敬代词‘您’应是从‘你老’发展而来,经由了你老(nǐ lǎo) > 你/您纳(nǐ - na) > 您(nín). 的发展变化过程。”

所以,从语音、语义和语用上看,仙桃方言复数标记后缀“[sou¹]”的来源为“叟”也有一定的合理性。问题在于,“叟”在古汉语中一般为名词,数量特征上只表达单数,没有复数语义特征,而且也没有表现出虚化为复数标记迹象。例如:

[38]忽见三四老叟,伛偻而至,俱带泪痕。弃海询曰:“叟等何往?”

例[38]中,“三四老叟”、“叟等”表达复数分别采用的是“三四”数词连用和“等”。“叟”是名词。这样看来,仙桃方言“[sou¹]”的来源如果为“叟”又缺乏语法佐证。

综上所述,仙桃方言复数标记后缀“们[sou¹]”中的“[sou¹]”的来源,相对合理的看法应是来源于表类别义的“俦”,附在“们”后面,构成表尊称的复合式复数标记,也可以用于表人的类别。

四、结论

仙桃方言中,通称复数标记“们”和尊称复数标记“们俦”共存。“们俦”和“们”一样,也是一种语法、语用双重标记的复合式复数标记,也具有类指功能,但是还有着不同于“们”的独特语用功能。仙桃方言“们俦”和“们”的不同之处主要表现在语用功能方面,“们俦”具有“们”所没有的,如标示人物年龄身份地位、体现说话人的主观情感、传达社交礼貌、调节韵律等语用功能。是仙桃方言中的一种口语语体语法现象。仙桃方言“们俦”是由复数标记“们”与类指人名词“俦[sou³¹]”连用而成。“俦[sou³¹]”表达人的类别、复数、集体概念,出现在复数标记“们”之后,语音弱化,构成一个复合式复数标记,“俦[sou¹]”不能单用。仙桃方言复数标记后缀“[sou¹]”的来源为表类别义的“俦”。

仙桃方言复数标记“们俦”的复数尊称功能,在日语中也有类似现象,日语第二人称和第三人称的复数都有加尊称标记的形式,这些形式既带有身份义(主要是年资),又可表达说话人的主观态度。

注释:

①本文受湖北省教育厅人文社科重点项目,湖北师范大学人才引进项目,湖北师范大学语言学研究项目资助。

仙桃方言是作者的母语,本文语料源于作者内省和对当地人群的调查。感谢张道俊教授提出的关于“俦”



的记音及来源思路。

- ②作者母语为仙桃沙湖话,“俦”语音为“[sou¹]”;张道俊教授对其母语仙桃嘴话的记音为“[tshou¹]”。
- ③仙桃方言第二人称单数尊称的语音形式为:“恁郎[nen¹³la³³]”、“恁郎家[nen¹³la³³ka³³]”。仙桃方言第三人称单数尊称的语音形式:“他郎[t^ha⁵⁵la³³]”、“他郎家[t^ha⁵⁵la³³ka³³]”。北京话中有尊称“您[nin³⁵]”、“您[t^han⁵⁵]”,与北京话的语音形式相比较,仙桃方言的尊称“恁郎[nen¹³la³³]”、“他郎[t^ha⁵⁵la³³]”表现为双音节形式,语音还没有脱落成为合音形式。本文记音采用赵元任《湖北方言调查报告·沔阳方言》的音系,声调用宽式调值记音。
- 邢福义(1996)引朱建颂《武汉方言研究》(1992),武汉方言中有个“你家”,念快了,就是[nia⁴²]。书面上写作“你家(您驾)”,复数形式是“你们家(您驾们)”。表示尊重的第三人称“他你家”,复数形式是“他你们家们”。邢福义(1996)引刘兴策《宜昌方言研究》(1994)和陈有恒《蒲圻方言》(1989),湖北宜昌和湖北蒲圻方言中也有跟武汉话的“你家”和“你们家”同类的现象。
- ④语料出自于百度搜索结果,不一一注明具体网址。下同。
- ⑤“学界关于金元时期‘您’的来源讨论较充分。吕叔湘(1940、1985)、高名凯(1948)、王力(1958)均认为‘您’为‘你们’的合音形式。”(转引自刘云,2009:98-102)向熹《简明汉语史》(1993)讨论过复数尊称“您们”,他认为,“‘您’最早见于宋元话本和金元诸宫调里,有时表示尊称,有时不表示。”
- ⑥王力(1958)、吕叔湘(1985)、伍铁平(1982)的观点转引自刘云(2009:98-102),故不列在参考文献中。

参考文献

- [1] 储泽祥. 数词与复数标记不能同现的原因[J]. 民族语文, 2000, (5), 58-63.
- [2] 邢福义. 说“您们”[J]. 《方言》, 1996, (2), 100-

- [3] 吕叔湘. 汉语语法论文集(增订本)[M]. 北京:商务印书馆, 1984.
- [4] 江蓝生 a. 说“麽”与“们”同源[J]. 中国语文, 1995, (3), 180-190.
- 江蓝生 b. 《燕京妇语》所反映的清末北京话特色(下)[J]. 语文研究, 1995, (1), 10-16.
- [5] 向熹. 简明汉语史[M]. 北京:高等教育出版社, 1993.
- [6] 刘云. 北京话敬称代词“您”考源[J]. 北京社会科学, 2009, (3), 98-102.
- [7] 赵元任. 赵元任全集·湖北方言调查报告[M]. 北京:商务印书馆, 2012.
- [8] 张晓静, 陈泽平. 河北武邑方言复数标记“们”[J]. 中国语文, 2015, (2), 153-157.
- [9] 汪化云. 汉语方言·类复数标记的来源[J]. 语言研究, 2012, (1), 85-88.
- [10] 刘丹青. 语法调查研究手册[M]. 上海:上海教育出版社, 2008.
- [11] 李旭平. 吴语及其邻近方言中数词和亲属名词连用现象的考察[J]. 中国语文, 2014, (1), 75-77.
- [12] 李军. 湖北仙桃方言封闭词类研究[D]. 贵州大学硕士论文, 2009.
- [13] 汉语大字典编辑委员会, 汉语大字典[Z]. 武汉:湖北辞书出版社, 成都:四川辞书出版社, 1990.
- [14] 白云, 石琦. 山西左权方言人称代词复数形式“X都/都们”[J]. 汉语学报, 2014, (1), 31-36.
- [15] 李树俨. 银川方言人称代词复数的两种形式及词缀“都”[J]. 语文研究, 2001, (1), 45-48.
- [16] 王力. 汉语史稿[M]. 北京:中华书局, 1980.
- [17] 彭晓辉. 汉语方言复数标记研究[D]. 湖南师范大学博士学位论文, 2008.
- [18] 阮元. 十三经注疏[M]. 北京:中华书局, 1982.

(责任编辑:胡光波)

The plural marker “们俦[sou¹]” in Hubei Xiantao dialects

HUANG Fang

(College of Liberal Arts, Hubei Normal University, Huangshi 435002, China)

Abstract: This paper analyzes the plural marker “们俦[sou¹]”, a combined plural marker consisted of “们” and the noun of class “俦[sou³¹]” in Hubei Xiantao Dialects. Besides the category of people, it mainly expresses the concept of plural honorifics. The article points out that “们俦[sou¹]”, a double marker of grammar and pragmatic, can mark person's age and identity, embody speakers' subjective feelings, convey social politeness and regulate rhythm in pragmatics. Suffix “[sou¹]” of plural marker stems from the noun of class “俦[sou³¹]”.

Key words: Hubei Xiantao Dialects; the plural marker; “们俦[sou¹]”; “俦[sou³¹]”